

Déclaration générale relative à la protection des données de Brig Simplon Tourismus AG.

1. De quoi est-il question dans la présente déclaration relative à la protection des données?

Dans la présente déclaration relative à la protection des données, Brig Simplon Tourismus AG (ci-après **BRIG SIMPLON, nous** ou **nous-mêmes**) explique de quelle manière et à quelles fins les données personnelles sont collectées et traitées.

Par données personnelles ou données à caractère personnel («**données personnelles**» ou «**données**»), on entend toutes les informations qui se rapportent à une personne identifiée ou identifiable. Par traitement de vos données personnelles, on entend toute opération et tout maniement en rapport avec les données personnelles («**Traitement**»), p. ex. la collecte, l'utilisation et la communication.

La présente déclaration relative à la protection des données explique notre traitement de ces données lorsque

- vous visitez nos sites Internet brig-simplon.ch; stockalperweg.ch; citycash.ch; orpaillage-gondo.ch; cordon-bleu-brig.ch; ou utilisez notre application Simplon.app,
- vous achetez nos services ou produits,
- vous êtes en relation avec nos services dans le cadre d'un contrat,
- vous nous contactez par e-mail, par courrier, sur les réseaux sociaux, par SMS, via un formulaire de contact, etc.,
- vous vous inscrivez à certaines offres (p. ex., des concours) et à notre newsletter,
- vous interagissez avec nous dans le cadre de tous les autres traitements de données liés à nos offres.

Veillez prendre le temps de lire la présente déclaration relative à la protection des données afin de savoir comment et pourquoi BRIG SIMPLON traite vos données personnelles, comment BRIG SIMPLON les protège et quels sont vos droits dans ce contexte. Nous nous tenons à votre disposition si vous avez des

questions ou si vous souhaitez de plus amples informations sur notre traitement des données (Point 2).

En outre, nous pouvons vous informer spécifiquement sur d'autres traitements de données, y compris dans les conditions générales de vente, les conditions d'utilisation ou les conditions de participation concernant certaines offres ou prestations (p. ex. les jeux-concours).

Si vous nous transmettez ou communiquez des données sur d'autres personnes, telles que des membres de votre famille, des personnes de contact, etc., vous garantissez être autorisé à le faire et que ces données sont exactes. Veuillez vous assurer que ces tiers ont été informés de la présente déclaration relative à la protection des données (p. ex., en faisant référence à la présente déclaration relative à la protection des données).

La présente déclaration relative à la protection des données vise à répondre aux exigences énoncées dans le Règlement général sur la protection des données de l'UE («**RGPD**»), dans la loi suisse révisée sur la protection des données («**LPD**») et dans la loi cantonale révisée sur l'information du public, la protection des données et l'archivage («**LIPDA**»). Toutefois, l'applicabilité de ces lois et la mesure dans laquelle elles s'appliquent dépendent du cas d'espèce.

2. Qui est responsable du traitement de vos données?

Conformément à la présente déclaration relative à la protection des données, le «Responsable», c'est-à-dire l'autorité compétente en premier lieu en matière de protection des données, sauf mention contraire dans certains cas, est la société suivante:

Brig Simplon Tourismus AG
Bahnhofstrasse 2
CH-3900 Brig
datenschutz@brig-simplon.ch

Dans la mesure où des prestations d'autres prestataires sont proposées (p. ex. forfaits journaliers pour les pistes de ski de fond, forfaits de ski des remontées mécaniques) sur notre site Internet ou ailleurs (p. ex. via l'Office du tourisme), BRIG SIMPLON est responsable, conjointement avec le partenaire contractuel concerné, des données personnelles traitées dans le cadre de la médiation, à propos desquelles nous vous informons dans la présente déclaration relative à la protection des données. BRIG SIMPLON fournit les services en vue de l'exécution du contrat de médiation conclu avec votre partenaire contractuel concerné. Veuillez noter que le partenaire contractuel de la prestation fournie

(p. ex. le propriétaire de votre appartement de vacances, l'hôtel ou le téléphérique) peut traiter vos données personnelles à d'autres fins, conformément à ses propres dispositions en matière de protection des données. Nous ne sommes pas responsables de ces traitements supplémentaires.

Si vous avez des questions concernant la protection des données, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse indiquée ci-dessous afin que nous puissions traiter votre demande dans les meilleurs délais:

datenschutz@brig-simplon.ch

Notre représentant au sein de l'Espace économique européen («EEE») (si nécessaire) est:

Advovox Rechtsanwalts GmbH
Sven Krüger
Romain-Rolland-Strasse 24
D-12107 Berlin
gdpr@advovox.de
www.advovox.de

Si vous vous trouvez dans l'EEE, vous pouvez également contacter notre représentant au sein de l'EEE pour toute question relative à la protection des données.

3. Quelles données personnelles traitons-nous?

Nous traitons en premier lieu les données personnelles que nous recevons de votre part ou de la part de nos clients ou d'autres partenaires commerciaux dans le cadre de nos relations d'affaires ou que nous collectons auprès de leurs utilisateurs lors de l'exploitation de nos sites Internet, de notre application et d'autres outils.

En principe, vous n'êtes pas dans l'obligation de nous communiquer vos données personnelles. Vous nous communiquez vous-même un grand nombre des données mentionnées dans ce paragraphe (p. ex. par le biais de formulaires, dans le cadre de nos échanges, en relation avec des contrats, lors de l'utilisation du site Internet, etc.). Vous n'y êtes pas obligé, sous réserve de cas particuliers (p. ex. dans le cadre de plans de prévention obligatoires pour lutter contre une pandémie). Si vous souhaitez conclure des contrats avec notre société ou bénéficier de prestations, vous devez en outre nous fournir des

données dans le cadre de votre obligation contractuelle conformément au contrat en question, notamment des données de base et des données contractuelles. Dans la mesure où cela est autorisé, nous collectons également certaines données à partir de sources accessibles au public (p. ex. registre des poursuites, registre foncier, registre du commerce, presse, Internet) ou les obtenons auprès des autorités et d'autres tiers.

Les données personnelles que nous traitons sont notamment:

- les **données de base** dont nous avons besoin pour le bon déroulement de nos relations commerciales ou à des fins de marketing et de publicité et qui se rapportent directement à votre personne et à vos caractéristiques, p. ex. la civilité, le nom et le prénom, le sexe et la date de naissance, l'adresse, les coordonnées telles que l'adresse e-mail et le(s) numéro(s) de téléphone, la nationalité ainsi que d'autres informations provenant de documents d'identification, y compris des indications pour des offres spécifiques, p. ex. la pointure de chaussures pour l'Aventure de la ruée vers l'or;
- les données liées à votre fonction ou **activité professionnelle** (p. ex., si un partenaire commercial vous a désigné comme personne de contact);
- les **données contractuelles**, c'est-à-dire les données relatives aux contrats et aux services à fournir ou fournis, ainsi que les données relatives à la période précédant la signature d'un contrat, les données relatives à la signature du contrat (p. ex., la date de signature et l'objet du contrat) et les données nécessaires ou utilisées pour l'exécution du contrat, les données relatives à la nature, à la durée et aux conditions du contrat en question, les données relatives à la résiliation du contrat, les données relatives aux paiements, aux modalités de paiement, aux factures et aux informations de paiement (p. ex. les coordonnées bancaires si vous effectuez un paiement via notre site Internet ou les données de carte de crédit);
- des **données de communication**, c'est-à-dire les informations vous concernant dans le cadre de notre correspondance (telles que le contenu d'un message qui nous est adressé et, le cas échéant, les métadonnées du message telles que l'heure de sa transmission);
- des **données comportementales et de préférence**, p. ex. des informations sur votre participation à un jeu, un concours ou un événement ou sur l'utilisation de nos sites Internet ou de nos réseaux Wifi, votre évaluation à la suite d'une réservation, comme le texte de votre commentaire, les points attribués, la recommandation, la popularité des visites de l'application. Cela inclut également des informations sur votre utilisation des communications

électroniques (p. ex., si et à quel moment vous avez ouvert un e-mail ou cliqué sur un lien, en particulier lors de l'envoi de newsletters);

- des **enregistrements visuels et sonores** vous concernant, p. ex. lorsque vous participez à un événement ou que vous vous trouvez dans nos locaux que nous plaçons sous vidéosurveillance pour des raisons de sécurité;
- des **données personnelles techniques**, notamment en relation avec l'utilisation de l'un de nos sites Internet, de notre application ou de nos réseaux Wifi (p. ex. votre adresse IP, des informations sur votre terminal et ses paramètres, des cookies (voir à ce sujet le point 5), la date et l'heure de votre visite, les pages consultées, le contenu et les fonctions utilisées ou votre localisation approximative, p. ex. en cas d'utilisation de Simplon.app pour consulter les actualités concernant le sommet); et
- d'**autres données**, telles que les centres d'intérêt et autres données sociodémographiques (notamment à des fins de marketing) ou informations que vous nous fournissez de votre propre initiative.

4. Dans quel but traitons-nous vos données personnelles?

Nous utilisons les données personnelles que nous collectons en premier lieu pour **signer et exécuter des contrats avec nos clients et partenaires commerciaux**, ainsi que pour satisfaire à nos **obligations légales** en Suisse et à l'étranger, conformément à la législation applicable en matière de protection des données (notamment les obligations légales de conservation). Si vous êtes abonné à notre newsletter, nous utilisons votre adresse e-mail pour vous l'envoyer.

En outre, nous traitons les données personnelles vous concernant, dans la mesure où cela est autorisé et que nous le jugeons approprié, à d'autres fins pour lesquelles nous (et parfois aussi des tiers) avons un **intérêt légitime** conforme à l'objectif:

- pour **l'étude de marché, l'amélioration et le développement de nos produits**, les services et sites Internet, les applications et autres plateformes sur lesquelles nous sommes présents, p. ex. par des analyses statistiques de l'utilisation de nos sites Internet, et pour la formation et le perfectionnement de nos collaborateurs;
- à des **fins de communication et de gestion de la clientèle**, c'est-à-dire pour vous contacter et maintenir le contact avec vous. Cela inclut la réponse aux demandes de renseignements et la prise de contact avec vous en cas de questions, p. ex. par e-mail;

- pour la **publicité et le marketing**, afin de vous informer de manière ciblée sur des offres en fonction de vos intérêts et préférences personnels, p. ex. par le biais de la newsletter et de la publicité personnalisée, dans la mesure où nous ne nous appuyons pas sur votre consentement et où vous ne vous êtes pas opposé à l'utilisation de vos données personnelles à cette fin, concernant des produits, des offres et des prestations de notre société ou de tiers (notamment de nos partenaires commerciaux), y compris l'invitation à des événements;
- **faire valoir des droits juridiques** ou se défendre contre des prétentions invoquées, p. ex. dans le cadre de procédures judiciaires ou administratives;
- pour **satisfaire aux exigences légales et aux obligations légales**, dans la mesure où celles-ci ne sont pas déjà reconnues comme base juridique en vertu de la législation applicable en matière de protection des données, aux instructions et recommandations des autorités et à d'autres mesures de conformité;
- à des **fins de sécurité et de prévention**, notamment pour assurer le fonctionnement de nos sites Internet, y compris la prévention des vols, des fraudes et des abus, et à des fins de preuve;
- nous pouvons également traiter des données à d'**autres fins**. Cela inclut la gestion de l'entreprise, y compris l'organisation de l'entreprise et son développement, d'autres processus internes et des fins administratives (p. ex., la gestion des données de base, la comptabilité et l'archivage).

Si **vous nous autorisez** à traiter vos données personnelles à des fins spécifiques (p. ex., pour recevoir un e-mail d'évaluation de votre partenaire contractuel ou pour recevoir des newsletters), nous traiterons vos données personnelles sur la base de ce consentement. Vous pouvez à tout moment révoquer par écrit votre consentement, sans que cela n'ait d'effet sur les traitements de données déjà effectués.

5. Quelles techniques de suivi et de publicité en ligne utilisons-nous?

Sur nos pages Internet, nous utilisons différentes techniques qui nous permettent, ainsi qu'à des tiers auxquels nous recourons, de vous reconnaître lors de votre utilisation et, dans certains cas, de vous suivre sur plusieurs visites.

5.1 Comment et pourquoi utilisons-nous des cookies et des technologies similaires?

Pour nos sites Internet, nous recourons aux services de tiers afin de pouvoir évaluer et améliorer la **convivialité du site ainsi que les campagnes publicitaires en ligne**. Pour ce faire, nous pouvons intégrer des composants tiers sur nos sites Internet, qui peuvent à leur tour utiliser des cookies. Lorsque nous vous suivons ou que nous utilisons des technologies similaires, l'objectif principal est de pouvoir distinguer vos accès (via votre système) de ceux d'autres utilisateurs, afin de garantir la fonctionnalité du site Internet et de pouvoir procéder à des évaluations statistiques. Nous ne cherchons pas à vous identifier. Les techniques utilisées visent à vous reconnaître en tant que visiteur individuel à chaque consultation de la page, p. ex. en attribuant à notre serveur (ou aux serveurs de tiers) un numéro d'identification (appelé «cookie») spécifique à vous ou à votre navigateur.

Les cookies sont des fichiers que votre navigateur enregistre automatiquement sur votre terminal lorsque vous visitez nos pages Internet. Les cookies contiennent un numéro d'identification unique (un ID) qui nous permet de distinguer les visiteurs individuels des autres, mais généralement sans les identifier. Selon leur utilisation, les cookies contiennent d'autres informations, p. ex. sur les pages consultées et la durée de la visite d'une page. Nous utilisons d'une part des cookies de session, qui sont supprimés lorsque le navigateur est fermé, et d'autre part des cookies permanents, qui restent stockés pendant une durée déterminée après la fermeture du navigateur et qui servent à reconnaître les visiteurs lors d'une visite ultérieure.

Nous utilisons les types de cookies et technologies similaires suivants:

- **Nécessaires** : Les cookies nécessaires contribuent à rendre un site web utilisable en activant des fonctions de base comme la navigation de page et l'accès aux zones sécurisées du site web. Le site web ne peut pas fonctionner correctement sans ces cookies.
- **Préférences** : Les cookies de préférences permettent à un site web de retenir des informations qui modifient la manière dont le site se comporte ou s'affiche, comme votre langue préférée ou la région dans laquelle vous vous situez.
- **Statistiques** : Les cookies statistiques aident les propriétaires du site web, par la collecte et la communication d'informations de manière anonyme, à comprendre comment les visiteurs interagissent avec les sites web.

- **Marketing** : Les cookies marketing sont utilisés pour effectuer le suivi des visiteurs au travers des sites web. Le but est d'afficher des publicités qui sont pertinentes et intéressantes pour l'utilisateur individuel et donc plus précieuses pour les éditeurs et annonceurs tiers.
- **Non classés** : Les cookies non classés sont les cookies qui sont en cours de classification, ainsi que les fournisseurs de cookies individuels.

Nous utilisons les cookies en particulier aux fins suivantes:

- personnalisation du contenu,
- diffusion de publicités et d'offres personnalisées,
- diffusion de publicités sur des sites Internet de tiers et mesure du succès, c'est-à-dire si vous réagissez à ces publicités (remarketing),
- enregistrement des préférences entre vos visites,
- identification des améliorations éventuelles à apporter à nos sites Internet et des modalités de leur mise en œuvre,
- collecte de données statistiques sur le nombre d'utilisateurs et leurs habitudes d'utilisation, ainsi que sur l'amélioration de la vitesse et de la performance des sites Internet,
- nous pouvons traiter vos coordonnées afin de vous proposer des publicités sur des plateformes tierces.

Nous pouvons en outre recourir à des technologies similaires, telles que les pixels espions, pour stocker des données dans le navigateur. Les pixels espions sont de petites images généralement invisibles ou des codes de programme qui sont chargés par un serveur et transmettent ainsi certaines informations à l'exploitant du serveur, p. ex. si et à quel moment le site Internet a été visité. Les empreintes (fingerprints) constituent des informations qui sont collectées lors de votre visite sur notre site Internet via la configuration de votre appareil ou de votre navigateur, et qui permettent de distinguer votre appareil d'autres appareils.

5.2. Comment désactiver les cookies et les technologies similaires?

Lorsque vous consultez notre site Internet, vous avez la possibilité d'activer ou de désactiver certaines catégories de cookies. Vous pouvez également

configurer votre navigateur dans les paramètres de manière à bloquer certains cookies ou technologies similaires ou à supprimer les cookies existants et autres données stockées dans le navigateur. Vous pouvez également ajouter à votre navigateur des logiciels (appelés «plug-ins») qui bloquent le traçage par certains tiers. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans les pages d'aide de votre navigateur (généralement sous le mot-clé «Protection des données»). Veuillez noter que si vous bloquez les cookies et autres technologies similaires, nos sites Internet pourraient ne plus fonctionner de façon optimale.

5.3 Cookies de partenaires et de tiers sur nos sites Internet

Nous utilisons les services de tiers pour mesurer et améliorer la convivialité du site et des campagnes publicitaires en ligne. Les fournisseurs de services tiers peuvent également être situés en dehors de la Suisse et de l'UE/EEE, à condition que la protection de vos données personnelles soit assurée de manière adéquate. P. ex., nous utilisons des services d'analyse pour nous permettre d'optimiser nos sites Internet. Les fournisseurs tiers concernés peuvent enregistrer l'utilisation du site web et combiner leurs enregistrements avec d'autres informations provenant d'autres sites Internet. Ils peuvent ainsi enregistrer le comportement des utilisateurs sur plusieurs sites Internet et terminaux afin de nous fournir des analyses statistiques basées sur ces données. Les fournisseurs peuvent également utiliser ces informations à leurs propres fins, p. ex. à des fins de publicité ciblée sur leur propre site Internet ou sur d'autres. Si un utilisateur est enregistré auprès du fournisseur, celui-ci peut attribuer les données d'utilisation à la personne concernée.

Deux des principaux fournisseurs tiers sont Google et Facebook. Vous trouverez ci-dessous des informations complémentaires sur ces derniers ainsi que sur HubSpot. Les autres fournisseurs tiers traitent généralement les données personnelles et d'autre nature de manière similaire.

- **Google Analytics**, un service d'analyse fourni par Google LLC (1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA, États-Unis) et Google Ireland Ltd (Google Building Gordon House, Barrow St, Dublin 4, Irlande; tous deux désignés collectivement « Google », Google Ireland Ltd étant le responsable du traitement des données personnelles). Google utilise des cookies et des technologies similaires pour collecter certaines informations sur le comportement des utilisateurs individuels sur ou dans le site Internet concerné et le terminal utilisé à cet effet (tablette, PC, smartphone, etc.). Google collecte des informations sur le comportement des utilisateurs sur le site Internet et le terminal utilisé et met à notre disposition des évaluations sur cette base, mais traite également certaines données à ses propres fins. Vous trouverez des informations sur la protection des données de Google

Analytics [ici](#). Vous pouvez désactiver Google Analytics en [installant l'extension pour votre navigateur](#).

- **Meta-Pixel**, un outil d'analyse de Meta Platforms Ireland Ltd. (4 Grand Canal Square, Grand Canal Harbour, Dublin 2, Irlande). Il nous permet de contrôler les annonces diffusées par Meta et ses partenaires afin de les diffuser uniquement auprès des utilisateurs susceptibles d'être intéressés. Nous pouvons également mesurer l'efficacité de ces annonces à des fins statistiques et d'études de marché. Nous partageons avec Meta la responsabilité de l'échange des données ainsi obtenues, de l'affichage de publicités personnalisées, de l'amélioration de la diffusion des publicités et de la personnalisation du contenu. Les données sont stockées sur des serveurs situés dans l'UE/EEE et aux États-Unis. Les utilisateurs peuvent adresser des demandes d'information et autres directement à Meta. Vous trouverez de plus amples informations sur la protection des données de Meta et les possibilités de paramétrage correspondantes [ici](#).
- **HubSpot Germany GmbH**, Am Postbahnhof 17, 10243 Berlin, Allemagne. HubSpot est une solution logicielle intégrée qui couvre différents aspects du marketing en ligne. Nous utilisons HubSpot pour l'intégration CRM sur notre site Internet afin d'optimiser les processus de communication avec vous. Cette intégration nous permet de garantir un service de communication et de conseil sans faille. Pour plus d'informations sur la politique de confidentialité de Hubspot, veuillez consulter le [Data Processing Agreement de Hubspot](#) et la [Politique de confidentialité de Hubspot](#).

6. Quelles sont les règles applicables au profilage?

Nous pouvons traiter vos données personnelles de manière partiellement automatisée dans le but d'évaluer certains aspects personnels (profilage). Nous utilisons notamment le profilage pour pouvoir vous informer et vous conseiller de manière ciblée sur des produits ou pour évaluer votre comportement sur nos sites Internet (p. ex. pour déterminer les risques d'abus et de sécurité ou pour procéder à des évaluations statistiques). Pour ce faire, nous utilisons des outils d'évaluation qui nous permettent de communiquer et de diffuser des publicités adaptées aux besoins, y compris des études de marché et d'opinion.

7. Comment traitons-nous les données en rapport avec nos réseaux sociaux?

Sur nos sites Internet, nous vous offrons la possibilité d'utiliser un plugin social (comme Facebook, Instagram et LinkedIn) afin d'intégrer les fonctions de ces fournisseurs à nos sites Internet. Ces plugins sont désactivés par défaut. Dès que vous les activez (p. ex. en cliquant sur le bouton), les fournisseurs concernés peuvent constater que vous vous trouvez sur notre site Internet. Si vous possédez un compte auprès du fournisseur de réseaux sociaux, celui-ci peut vous attribuer cette information et suivre ainsi votre utilisation des offres en ligne.

Nous partageons généralement la responsabilité avec les fournisseurs concernés pour l'échange de données que ce fournisseur collecte via des plugins ou des fonctions comparables (mais pas pour le traitement ultérieur d'un fournisseur).

Lorsque vous communiquez avec nous via les réseaux sociaux et nos profils (p. ex. sur Facebook, Instagram, etc.) ou que vous commentez ou diffusez des contenus, nous collectons des données que nous utilisons principalement pour communiquer avec vous, à des fins de marketing et d'analyse statistique. Veuillez noter que le fournisseur de la plate-forme collecte et utilise également lui-même des données (p. ex. sur le comportement des utilisateurs) lors de la visite de nos sites de réseaux sociaux, le cas échéant avec d'autres données dont il a connaissance (p. ex. à des fins de marketing ou de personnalisation du contenu de la plate-forme). Pour plus d'informations sur le traitement des données par les fournisseurs de réseaux sociaux, veuillez consulter les déclarations de confidentialité des réseaux sociaux concernés.

Veuillez noter que nous ne sommes pas responsables des traitements de vos données personnelles en relation avec d'autres sites Internet, même si vous y accédez par un lien figurant sur notre site Internet (p. ex. pour réserver la ErlebnisCard ou les Thermes de Brigerbad).

8. À qui communiquons-nous vos données personnelles?

Dans le cadre de nos traitements, en particulier des services que nous proposons et fournissons, nous communiquons également vos données personnelles aux catégories de destinataires suivantes:

- les **prestataires de services**, en particulier les prestataires de services informatiques, mais aussi les sociétés de conseil, les prestataires de services d'analyse, les prestataires de services de recouvrement, les

prestataires de services de marketing, etc. Si des prestataires de services traitent des données personnelles en qualité de sous-traitants, ils sont tenus de traiter les données personnelles conformément à nos instructions et de prendre des mesures pour assurer la sécurité des données;

- nos **clients et autres partenaires commerciaux**, p. ex. lorsqu'ils réservent une ErlebnisCard ou pour lesquels des contrats sont négociés sur nos sites Internet (notamment l'hôtel, lors de la réservation d'une chambre d'hôtel);
- les médias et le public, y compris les visiteurs des sites Internet et des réseaux sociaux;
- les associations professionnelles et autres organismes;
- les autorités, en particulier lors de l'enregistrement des clients (p. ex. pour le calcul des taxes de séjour) ainsi que les tribunaux dans le cadre de procédures et d'obligations légales d'information et de coopération, ainsi que d'autres parties dans le cadre de procédures ou de négociations possibles ou effectives, ces destinataires pouvant également se trouver à l'étranger;
- les données peuvent également être communiquées à d'**autres destinataires**, p. ex. à des acheteurs d'entreprises et d'actifs ou à des agences de recouvrement.

Dans certains cas, il est possible que nous transmettions des données personnelles à d'autres tiers, y compris pour leurs besoins propres, p. ex. si vous nous avez donné votre consentement ou si nous sommes tenus ou autorisés par la loi à les transmettre.

9. Communiquons-nous des données personnelles à l'étranger?

Les destinataires des données ne se trouvent pas uniquement en Suisse. C'est notamment le cas de certains prestataires de services informatiques. Ceux-ci peuvent également se trouver en dehors de l'Espace économique européen (EEE) et de la Suisse, c'est-à-dire dans le monde entier (notamment aux États-Unis).

Actuellement, ces pays ne garantissent pas tous un niveau de protection des données équivalent à celui du droit suisse. Nous compensons le niveau de protection inférieur par des contrats appropriés, en particulier les clauses contractuelles standard émises par la Commission européenne et reconnues par

le Préposé suisse à la protection des données et à la transparence (PFPDT). Vous trouverez de plus amples informations ainsi qu'une copie de ces clauses sur www.edoeb.admin.ch/edoeb/de/home/datenschutz/handel-und-wirtschaft/uebermittlung-ins-ausland.html.

Dans certains cas, nous pouvons transmettre des données sans contrat, conformément aux dispositions de la législation sur la protection des données, p. ex. si vous avez donné votre consentement à la communication correspondante ou si la communication est nécessaire pour l'exécution du contrat, pour la constatation, l'exercice ou la défense de droits ou pour des intérêts publics prépondérants.

Veillez noter que l'échange de données via Internet passe souvent par des pays tiers. Dans ce cas, vos données peuvent donc être envoyées à l'étranger, même si l'expéditeur et le destinataire se trouvent dans le même pays.

10. Pendant combien de temps traitons-nous les données personnelles?

Nous conservons et traitons vos données personnelles aussi longtemps que cela est nécessaire aux fins du traitement (généralement pour la durée de la relation contractuelle dans le cadre de contrats), aussi longtemps que nous avons un intérêt légitime à les conserver (p. ex. pour faire valoir des droits légaux, pour l'archivage et/ou pour garantir la sécurité informatique) et aussi longtemps que les données sont soumises à une obligation légale de conservation (pour certaines données notamment, une période de conservation de dix ans s'applique). Si aucune obligation légale ou contractuelle ne s'y oppose, nous détruisons ou rendons anonymes vos données après l'expiration de la durée de stockage ou de traitement conformément à nos procédures habituelles.

Vous trouverez plus d'informations sur la durée de conservation des cookies en cliquant sur les liens vers les différents cookies dans [«Paramètres des cookies»](#).

11. Sur quelles bases juridiques repose le traitement des données?

Selon les cas, le traitement des données n'est autorisé que si la loi applicable le permet explicitement. La loi suisse sur la protection des données ne le prévoit pas, mais le RGPD, p. ex., le prévoit dans la mesure où il s'applique. Dans ce cas, nous basons le traitement de vos données personnelles sur les bases juridiques suivantes:

- sur votre consentement (art. 6, al. 1, point a) et art. 9, al. 2, point a) du RGPD);
- le traitement est nécessaire à l'exécution d'un contrat ou à des mesures précontractuelles (p. ex. l'examen d'une demande de contrat; art. 6, al. 1, point b du RGPD);
- le traitement est nécessaire pour faire valoir ou défendre des droits légaux ou des procédures civiles (article 6, al. 1, point f) et article 9, al. 2, point f) du RGPD);
- le traitement est nécessaire au respect de la législation nationale ou étrangère (art. 6, al. 1, point c) et point f); art. 9, al. 2, point g) du RGPD);
- le traitement est nécessaire pour un intérêt légitime au traitement des données, en particulier les intérêts mentionnés au point 4 (article 6, al. 1, point f) du RGPD).

12. Comment protégeons-nous vos données?

Nous prenons des mesures de sécurité adaptées pour préserver la confidentialité, l'intégrité et la disponibilité de vos données personnelles, pour les protéger contre les traitements non autorisés ou illégaux et pour prévenir les risques de perte, de modification accidentelle, de divulgation ou d'accès non autorisé. Il est toutefois impossible d'exclure totalement les risques liés à la sécurité; des risques résiduels sont inévitables.

13. Quels sont vos droits?

Dans le cadre de la législation applicable en matière de protection des données, vous disposez de certains droits qui vous permettent d'obtenir de plus amples informations sur notre traitement des données et d'agir en conséquence. Ces droits sont notamment les suivants: le droit d'accès, de rectification, d'effacement, de remise de certaines données personnelles dans un format électronique courant ou de leur transfert à un autre responsable du traitement (portabilité des données), le retrait d'un consentement donné pour l'avenir (dans la mesure où notre traitement repose sur votre consentement) et la limitation de nos traitements de données.

Dans le cadre de la législation applicable en matière de protection des données, vous avez également le droit de vous opposer au traitement de vos données, notamment à des fins de marketing direct.

En règle générale, l'exercice de ces droits requiert une preuve de votre identité. Si vous souhaitez exercer les droits susmentionnés à notre égard, veuillez nous contacter par écrit conformément au point 2. Vous êtes également libre de déposer une plainte auprès de l'autorité de surveillance compétente concernant notre traitement de vos données. L'autorité de contrôle compétente en Suisse est le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT).

14. Modifications

Nous sommes en droit de modifier à tout moment la présente déclaration relative à la protection des données sans vous en informer au préalable. La version en vigueur publiée sur notre site Internet s'applique.

En cas de questions d'interprétation entre les différentes versions linguistiques du présent document, la version allemande fait foi.

Version de la déclaration relative à la protection des données: Août 2023